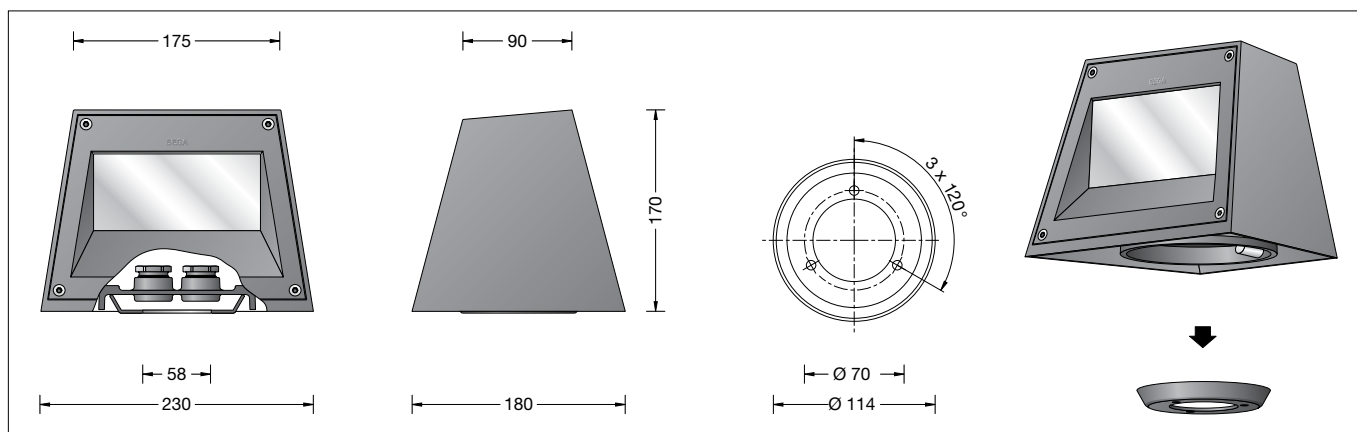


BEGA**77 630**

Bodenaufbauleuchte
Surface-mounted luminaire
Luminaire à poser sur le sol



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Bodenaufbauleuchte für die Beleuchtung vertikaler Flächen.
Für die Anstrahlung von Fassaden und Gebäudeteilen oder Details der Landschaftsarchitektur.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 6,5 mm · Teilung 120° · Teilkreis $\varnothing$ 70 mm
2 innenliegende Kabelverschraubungen mit Kegeldruckring, Dichtungen und Blindstopfen zur Durchverdrahtung für Anschlusskabel von $\varnothing$ 9 - 15 mm max. 5 x 2,5[□]
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
☞¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,7 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED surface-mounted luminaire for illuminating vertical surfaces.
For the illumination of façades and building parts or details of landscape architecture.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with 3 fixing holes $\varnothing$ 6.5 mm
Angle 120° · Pitch circle $\varnothing$ 70 mm
2 inner screw cable glands complete with cone-thrust collar, gaskets and dummy plugs, suitable for through-wiring of mains supply cable of $\varnothing$ 9 - 15 mm max. 5 x 2.5[□]
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5[□]
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.7 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire à LED à poser sur le sol pour l'éclairage de surfaces verticales.
Pour l'éclairage de façades et d'éléments de parties de bâtiment ou détails de l'architecture du paysage.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Contre-plaque avec 3 trous de fixation $\varnothing$ 6,5 mm · situés à 120° · sur un cercle $\varnothing$ 70 mm
2 presse-étoupes internes avec joint conique de serrage, joints et bouchons pour branchement en dérivation pour câble de raccordement de $\varnothing$ 9 - 15 mm max. 5 x 2,5[□]
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,7 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	20,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

77 630 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0313/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3435 lm
Leuchten-Lichtstrom	2780 lm
Leuchten-Lichtausbeute	135,6 lm/W

77 630 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0313/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	3340 lm
Leuchten-Lichtstrom	2703 lm
Leuchten-Lichtausbeute	131,9 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 200 mm über Bodenbelag ausreichend. Der Anschlussraum erlaubt eine Durchverdrahtung.
Durch Lösen der Schraube am Fußpunkt Montageplatte entnehmen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück
– Ergänzungsteil **70 894** – anschrauben.
Senkschrauben lösen und Abdeckrahmen mit eingeklebtem Sicherheitsglas und Reflektor abnehmen.
Schrauben lösen und elektr. Einrichtung herausnehmen.

Bitte beachten Sie:

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an die durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Anschlusskabel vorbereiten und durch Kabelverschraubung führen.
Beigefügte Kegel-Druckverschraubung mit passender Kabeldichtung verwenden.
Beiliegenden Montagehinweis beachten.
Leuchtengehäuse auf Montageplatte setzen, ausrichten und mit Schraube befestigen.
Leitungsverschraubungen fest anziehen.
Wenn keine Durchverdrahtung erfolgt, ist eine Leitungseinführung mit beigefügtem Blindstopfen fest zu verschließen.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Einrichtungsblech montieren.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Abdeckrahmen einsetzen und Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	17,6 W
Luminaire connected wattage	20,5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

77 630 K4

Module designation	LED-0313/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3435 lm
Luminaire luminous flux	2780 lm
Luminaire luminous efficiency	135,6 lm/W

77 630 K3

Module designation	LED-0313/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	3340 lm
Luminaire luminous flux	2703 lm
Luminaire luminous efficiency	131,9 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.
The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.
A cable length of about 200 mm above the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.
The connection compartment allows through-wiring.
Remove the mounting plate in the base of the luminaire by undoing the screw.
Bolt mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto a foundation or onto anchorage unit – accessory **70 894**.
Undo counter sunk screws.
Remove cover frame with glued-in safety glass and reflector.
Undo screw and remove tray with electrical equipment.
Please note:
In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire. Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Prepare mains supply cable and lead it through the screw cable gland.
Use enclosed cone thrust collar with suitable cable gasket.
Note enclosed instruction for installation.
Place luminaire housing onto mounting plate, align and fix with screw. Tighten screw cable gland firmly.
If no through wiring is required, one of the screw cable glands is to be closed firmly with enclosed dummy plug.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal (DALI).
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Assemble tray with electrical equipment.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Insert cover frame and firmly tighten screws crosswise.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	17,6 W
Puissance raccordée du luminaire	20,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

77 630 K4

Marquage des modules	LED-0313/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3435 lm
Flux lumineux du luminaire	2780 lm
Rendement lum. d'un luminaire	135,6 lm/W

77 630 K3

Marquage des modules	LED-0313/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	3340 lm
Flux lumineux du luminaire	2703 lm
Rendement lum. d'un luminaire	131,9 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.
La base du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 200 mm au-dessus du sol est suffisante.
Le volume de connexion permet un branchement en dérivation.
Retirer la contre-plaque de la platine du luminaire après avoir desserré la vis au pied de l'appareil.
Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée – Accessoire **70 894**.
Desserrer les vis à tête fraisée.
Retirer le capot avec le verre de sécurité collé et le réflecteur.
Démonter la platine d'appareillage électrique.
Attention :
Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire. Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Préparer et introduire le câble d'alimentation à travers le presse-étoupe. Utiliser le presse-étoupe conique fourni avec le joint de câble adéquat. Voir la notice de montage jointe.
Poser le boîtier du luminaire sur la contre-plaque, ajuster et fixer avec la vis.
Serrer fermement les presse-étoupes.
Dans le cas où le branchement en dérivation n'est pas effectué, un des presse-étoupes doit être fermé avec le bouchon adéquat fourni.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DALI).
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Installer la platine d'appareillage électrique.
Veiller au bon emplacement du joint.
Installer le capot puis serrer en croix et régulièrement les vis.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteil

70 894 Erdstück
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm.
3 Befestigungsschrauben M 6 aus Edelstahl.
Teilkreis ø 70 mm.

Accessory

70 894 Anchorage unit
Anchorage unit with mounting flange made of galvanised steel. Total length 400 mm.
3 stainless steel fixing screws M 6.
Pitch circle ø 70 mm.

Accessoire

70 894 Pièce à enterrer
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 400 mm.
3 vis de fixation M 6 en acier inoxydable sur un cercle de ø 70 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

See the separate instructions for use.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000 K	LED-0313/830
LED-Modul 4000 K	LED-0313/840
Reflektor	76 001 425
Dichtung Gehäuse	83 000 931
Dichtung Glasrahmen	83 001 152

Spares

LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000 K	LED-0313/830
LED module 4000 K	LED-0313/840
Reflector	76 001 425
Gasket housing	83 000 931
Gasket glass frame	83 001 152

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000 K	LED-0313/830
Module LED 4000 K	LED-0313/840
Réflecteur	76 001 425
Joint du boîtier	83 000 931
Joint du cadre	83 001 152